

La prophétie de la victoire de Rome

Là-dessus Quintus Fabius Pictor, qu'on avait envoyé à Delphes, revint à Rome ; il lut le texte de la réponse de l'oracle. Elle indiquait les dieux et les déesses à qui on devait adresser des prières et les rites à observer : « Si vous respectez ces prescriptions, Romains, votre situation sera meilleure et plus facile ; votre destin politique sera conforme à vos vœux et la guerre se terminera par la victoire de Rome. Quand la patrie sera hors de danger et sauvée, offrez à Apollon Pythien une partie de ce que vous aurez gagné ; sur le butin et le produit de la vente, sur les dépouilles de l'ennemi, prélevez la part qui lui revient et donnez-la-lui. Gardez-vous de l'orgueil ».

Après avoir lu une traduction du texte grec en vers de l'oracle, Fabius ajouta que, juste après la consultation de l'oracle, il avait offert à tous les dieux indiqués de l'encens et du vin ; le prêtre du temple lui avait recommandé de garder, quand il s'embarquerait, la couronne de laurier qu'il avait sur la tête pour consulter l'oracle et offrir le sacrifice et de ne pas la retirer avant son retour à Rome ; il avait suivi soigneusement et scrupuleusement ces prescriptions et avait déposé la couronne à Rome dans le temple d'Apollon. Le sénat décida qu'on s'acquitterait aussitôt que possible des sacrifices et des prières publiques.

Tite Live, *Histoire Romaine*, XXIII, 11 :

(trad. A. Flobert, éd. Flammarion, 1993)